

The Center for Research Libraries scans to provide digital delivery of its holdings. In some cases problems with the quality of the original document or microfilm reproduction may result in a lower quality scan, but it will be legible. In some cases pages may be damaged or missing. Files include OCR (machine searchable text) when the quality of the scan and the language or format of the text allows.

**If preferred, you may request a loan by contacting Center for Research Libraries through your Interlibrary Loan Office.**

### **Rights and usage**

Materials digitized by the Center for Research Libraries are intended for the personal educational and research use of students, scholars, and other researchers of the CRL member community. Copyrighted images and texts are not to be reproduced, displayed, distributed, broadcast, or downloaded for other purposes without the expressed, written permission of the Center for Research Libraries.

**© Center for Research Libraries**

**Scan Date: January 14, 2010**

**Identifier: nf-s-000003-n1**



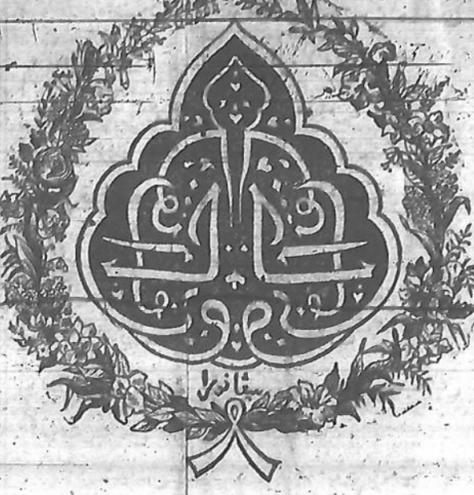
توکل ایت سابق دکل

Bangkok, Siam

\* اینده هرک اخبار

\* اینده هرک بارغ

مک اخبار این دکل	۴.۷۰
نکری سراج جله کنکری امیغ مارا ترنیمه سرنگه ستاهن و غفوس	۳.۲۰
دبایر توتی ستاهن	۱۴.۸۰
دبایر تونی ام بولس	۲۰.۵۰
دبایر تونی ۳ بولس	۴.۲۰
هرگا ساتوهلی اخبار	۳.۸۵
سوات کصل نیاک لیه در سفوله باریس قد رواغن این	۱۳.۲۵
بغ سکالی کلور	۳۰.۷۵
سولن	۳.۸۰
جکاو نیاک لیه امفت فوله باریس سکالی کلور	۵.۴۲
سولن	۱۰۰.۰۰
جک ساتو رواغن سکالی کلور	۱۰۰.۰۰
سولن	۶۱۵.۰۰



کمبر هرک سفکل	۴.۷۰
تفوع سکلور	۳.۲۰
لادا هتیم	۱۴.۸۰
لادا فوته	۲۰.۵۰
ساکو اوبی کایو (هالوس)	۴.۲۰
ساکو متیارا	۳.۸۵
کوتی چوی	۱۳.۲۵
تیمه	۳۰.۷۵
کاجم کوهنا	۳.۸۰
فانوس هرگا (وغس)	۵.۴۲
روفا سگال ۲۲۵ روفا	۱۰۰.۰۰
روفا جاوا ۲۲۷	۱۰۰.۰۰
امیون سفتی	۶۱۵.۰۰

کفد هاری اننن تاریخ ۱۱ ذی الحجه ۱۲۹۸

ادفون اخبار این سمات ۲ بنر فرخبرانن دان اخبار اینده بغ اول دجا دیکن توهن تولادن داننارا اخبار ملایو بغلین ۲ ایت اداب

# JAWI PERANAKKAN

VOL. V  
No. 246

SINGAPORE, 7th NOVEMBER 1881.

لجله الخامس  
عدد 246

دبیر بری دان توان ۲ بارغ ایه دان سوکوا  
درفه سیفاهی ۲ اقی ایت

4 ماو دنتونکن تمغه اوله توان ۲ کمیتی  
اچی کران ماو دجاکن مک سکل بارغ ۲  
بغ داغده ایت جلم دبارا ک بتر سولج  
میلکن دش حکم درفه کمیتی اقی ایه.

5 مک سیفاهی ۲ جکلو مزیکه بلوم حاضر  
اورغ ۲ فولیس بوله امبیل جاک تمفت  
ایت دش منریم دان سمفن بارغ ۲ بغ  
داتغ کسیتو دش سلامت .

6 اورغ ۲ فولیس بیلا اد فانه بوله بردیبری  
دکللیغ انجین اقی دان فادیف ایه دباوه  
قرنته سوات اوفیسر مک فکرجانن ماو  
دجاوهکن اورغ ۲ راهی ایت درفه انجین  
اچی ایت سفای جاشن دتغویب اس  
فکرجانن انجین ایت .

7 مک اتیلاری باویت سیفاهی ۲ مریم ایه  
بوله سدیاکن اوبه بدیل سدیکه جاوه  
قد تمغه بغ سلامت مک ماوله سدی بیلا  
دفعکل کارن هندق دنتونکن سبارغ رومه  
بغ توان ۲ کمیتی قیکز فانه دروسفکن  
کارن هندق مهوریمکن مصرت اقی ایه .

8 مک تسکلین حکم بغ دیری اوله کمیتی  
ایت ماو دجالنکن اوله ملیدی وولندیبر  
دان اورغ ۲ فولیس بغ دباوه قرنته کنواپ  
مک درفه توان ۲ کمیتن این سراج بغ  
ماو دریم قرنته ایت اداب

عن ننه توان هترانم  
کولبی سکر تازی من نین  
سیفاورا کولیل سکر تازی اومیس قد مار بولن 1881

1 جک اد اقی قد عالم هاری دتیمکن  
لاکی علامه لای درفه برسیده دباوه این  
مک مدمات بغ قار کتبان ایت بدنی  
بویدکن چرکین مت بغ مدمات کوم ایتقون  
ننتی مهورکل کوم علامه اقی ایت ستغه  
جم لهاپ دفونکل سکالی لنجوه کمیدین دوا  
کالی نیرتوت دمیکنله سلالو مک سکل  
فکاوای فولیس بغ تیاد ددالم جاک ایت  
ماو دش سکر بکر جاکن انجین بغ ددالم  
تغویغن مریکت تککل ملا بوپی کومفر  
اچی ایت دان ماو هندق خبر فصل این  
کفد سوکوا کمشتر اقی وولندیبر سیفاهی  
اچی کفد فکاوای بغ مهرنته تروف دان  
کفد فکاوای بغ مهرنته اتیلاری مک انجین  
اچی ایتقون ماو دسکر فلکنکن اقی ایه .

2 افکال بریوتی کومفر اقی ایه دش سکر  
درفه سوکوا کمشتر اقی ایت سیفا بغ  
ملا سیفی کتغه اچی ایت بوله مهرنته  
دهول سمفی که اتاغن بغ لابن ۲ کالو بلوم  
سمفی سوکوا کمیتی اقی ایت مک کفال  
فکاوای فولیس سراج حاضر ایت ماو سدوره  
دش قواله اورغ ۲ فولیس ایت مهورانن  
دش سمفرن دان مهادمکن اقی ایت .

3 مک جالن بغ دماکن اقی ایه ماو دلا فکن  
اوله سیفاهی ۲ دان مدمات جاشن دیری  
اورغ ۲ میق دتیمو میلکن سیفا ۲ بغ

درفه بارغ ۲ دفا سبر سیفاورا

اوبی کتغ سفکل	2.55
ایکن سیر	10.00
براس سمفی	90.00
تیاکو جاوا	35.00
سولن	25.00
دو متکابو	35.00
فلی ساووه	5.00
دو منیلا	11.00
کوتی بالی سفکل	12.00
روتن سکا رو	6.00
کته کاربه دو	50.00
دو فرج دو	80.00
عرت انجین	60.00
چکیده امیون	28.00
دامره کولچ دو	00.00
دو بانو دو	1.50
بلاچ 8 فاون	2.50-1.55
دو 7 رو سمفی	1.60
کابن هتیم هالوس	3.20
دو رو کاسر	2.00
کابن میره سمفی	2.20
کابن ترکی 6 فاون	1.07
دو 7 رو	1.20
بغ میره نمبر 1	1.25
لافس نمک چمفر	28.00
سراج کوهی	50.00
اوبه بدیل 100 فاون	12.00

درفه اینکی حکم کمشتر اقی

این حکم دتیمو ایت تله دانومی اوله توان  
کمشتر اقی حلق دجالن ددالم سکالین فکرا اقی  
ایت قی سده دریم اوله توان بستر کورون سبب ایه  
دکلیغ ایت دتیمو کفد سکل فکاوای ۲ دان این بغ  
مهوریم ایت

علمة افي بائي سيغ هاري  
 دوا مريم سکالي بويي کمدين برتورت ۲ دوا  
 کالي بويي مريم دشن جقة درفد کورت کنديغ  
 دان بنديرا يغ برنگر ديليو ايه دتاريق ذابق  
 قد اوجغ کاف ايه دان سوات بنديرا اولر  
 نيک ساغي ايت دنايکن دباوهن مپتاکن  
 قد دائره مان اد افي ايت .

جک ددالم بندر دنایکن بندیرا ... سی C  
 جک ددالم کفوغ کلم دنایکن بندیرا ... دی D  
 جک ددارت دنایکن بندیرا ... ایف F  
 جک ددواف تنوع فاکر بندیرا جي G سرت دشن + تندا این  
 دناری قد فروان اتس يغ دسله بارت  
 جک قد لاین سارغ واق بندیرا جي G سراج  
 جک کافل دباوهن دنایکن بندیرا نام انصار یغ فندنه

علمة افي قد مالم  
 دوا مريم سکالي بويي کمدين برتورت ۲ دوا  
 کالي بويي مريم دشن جقة درفد کورت کنديغ  
 مک لنتيرام علمة يغ ترسيوه دباوه این ننتي  
 دنایکن قد فروان مپتاکن قد دائره  
 مان اد افي ايت .

جک ددالم بندر دنایکن سوات لنتيراميره قد فروان اتس يغ دسله باره .  
 جک دکفوغ کلم دنایکن سوات لنتيراميره قد فروان اتس يغ دسله تيمور .  
 جک ددارت دنایکن دوا لنتيراميره قد فروان اتس .  
 جک دتنوع فاکر دوا سوات لنتيراميره دباوه سوات ميره قد فروان اتس .  
 جک قد لاین سارغ واق دوا لنتيراميره قد فروان اتس .  
 جک کافل دباوهن دوا لنتيراميره قد فروان اتس دوا لنتيراميره قد فروان باوه .

فرخباران کجارت

لین 28 اکبر  
 سیوا تانه ۲ دایرن د تله دایر ( اینله اصل فرکادوهن ایه )  
 تروف فرانس تله مارا ماسق کجیروان

جاوي فرانکسکین

( قد هاري اتنين 14 ماربولون ذي الحجة سنة النبوه 1298 )

تامن بوغا یغدهد افن فولیس ایت  
 سفاره هندق دفریرات فولیس کونن خبرپ  
 تتاقی بیلا ۲ هندق دملای ایت بلوم  
 کیت کنهوی لاکي .

دانلاکي قد وقت اینوله کونن  
 هندق دتمیق سوغي دکت کفوغ  
 منلاک ایت اداب .

سیلاله سکل سوداگر یغ جاوه ۲ کالو  
 هندق بلی دگاشن بالی دان بوگیس کارن  
 قد ماس این فنه سسقی لابوهن کفوغ کلم  
 ایت دشن فراهوم مریکت تتاقی بوگیس  
 بارو ماسق ممدوا نوری کاکق توا هیرامن  
 کستوری دان بریایی ۲ بورغ بوگیس اف  
 لاکي کابن ۲ دان لابن ۲ دکاشن نغه  
 چین ملالوه فرکت قد کلبلوغ فراهوم  
 مریکت اداب .

توان سوبنتهم تله کلوارکن فول  
 سوات وریکولاریب یغکدوا ملامی درفد  
 بهاس ملایو کمدين انگریس .

مک دهول ایه ملایو انگریس کمدين  
 ملایو ادقون فریالین ایه نرالام مولیق منجادی  
 سنغ کفد یغ بارو بلاجر ملایو .

بهوا بوک ایت سکارغ ادرجوال ددالم  
 کودم توان جون لیئل دشن هرک دوا ریگیت  
 سدواه اداب .

ادقون تران سوبنتهم این اتق ایروفه  
 تله دانغ بلاجر ملایو ددالم سلت این دان  
 دکوارکن بوک یغده مکین ایت سبب ای  
 کنهوی ذابق بهاس ملایو ایت .

شباش نیاداله سیاه فلاجانرب ایه  
 ممدوا زمان جوا کن بوک ایت ددالم دنیا  
 این تتاقی بونن ای اورغ ملایو یغ بوله  
 مغرتی سکین رهسیا ملایو یغ سولیت ۲ ایه  
 اد ترسمبوی جوا درفد اب .

برسیقله هی سکل یغ فرجای قیامت  
 یغ هندق جادی قد مالم احد مالم یغکتیک  
 بلس نواهب سریدو لاقن راتس لاقن قوله ساتو  
 این جاتهب قد مالم احد مالم یغکدوا  
 قوله ذلحجه سریدو دوا راتس سمیلین قوله  
 لاقن این اد لیم هاری لاکي یامیت قد  
 هاری سبت یغ دشن مالم احدب ایت .

ادقون قیامت این باکی سورغ ۲  
 امریکن دان سورغ ۲ اینالین یغتنه دورتاکن  
 ددالم سوات اخبار .

ادقون بننغ ۲ یغ بسر ایه کونن ایدرانن  
 ایت سده بردکت دشن لابن ۲ بننغ یغبر ایدر  
 بسر جوا سفرت مشتری عطارد زهل  
 بولن متھاری دان سباکیپ تله بردکت  
 بلاک بارغسیاف ۲ یغلمه ایاله ترجون کبوهی  
 کارن بننغ بننغ ایت ماسیغ ۲ اد کواساب  
 معھیسف ایت .

سبب این ایغتنه سیاف ۲ فرجای  
 قیامت اینالین دان امریکن این برسیقله  
 درفد سکین حالن بریکله ایرکایوپ براس  
 قرطسپ دان همفونکنله سکل اتق چچون  
 سفای دکه تنکل حراره ایه دافق ممدنغ موکا  
 سوات دشن لابن .

جک اد سسیاف ۲ یغ بوچغ لکس  
 برسوامی سفای دافت کتولوشن جک اد  
 هونغ باریس لکس بایر دان مشریم لیتهله  
 همقر ۲ دوا قوله لیم ریدو سده دتریماب وغ  
 بولن ۲ ایت دهول اورغ سورغ تریم دشن  
 بهراف نصیحت نغه اورغ لاکي کانیه  
 تیاد ای ماوسکالی ۲ سفی کسوده منجادی  
 بورق نام کونن سکارغ اف سبب دتریم  
 تیاداکه مناره یغ اتس ۲ کارن یغ کیت

دشر نصیحت اورغ تواء کالو سده لوده  
 تیاد بوله جیلت دان اف ۲ فرکتان یغ  
 کلوار تیاد بوله ماسق این یغ سده منته  
 دتلن کمدالی الغکه باقیق اورغ یغ بیٹیو  
 لقسان اورغ منودغ نجیس روفاب تیادمنفق  
 کالو باهوب تاء دافت دهیدو جک بهراف  
 دسمبوی فنون دکتهوی اورغ جوا تتاقی  
 الحمد لله کیت سوکا مندشر کالو ساتو اورغ  
 دافت دویت باق سفرت دواتیک قوله ریدو  
 ایت سنغله هاتین دان قومن ۲ ایت .

کیت دشر اغین ۲ ورغ موار سده ترابیر  
 دان توان حقب سده تریم دشن سوکا هاتی  
 تتاقی بلوم بوله تننغ کفد کیت کارن چاکن  
 اورغ ۲ سراج کالو سده منریم فانت سکین  
 اهل الوارث ایه مندافق راس سورغ سدیکه .

الحمد لله عید الصھی کیت تله سفیر  
 باکی سکین اسلام یغدهدالم سیغافورا  
 برسومبیغ قد هاری خمس بلاک تتاقی  
 دجوهر دان تلق بلاک برسومبیغ قد هاری  
 رابو کارن جوهر ایت اد راجان فانت دتورق  
 حکمن زاج سفرت فرمان اطیعوالله  
 واطیعوالرسول واولی الامر منکم .

بهوا سفرت بچارا یغدهد ح اتس  
 فرکار محمد نورالدین یغتر بونه ایه تله سلسی  
 کونن بچاراب اد ترغ تله دفرقسا منسورت  
 شریعت مک حکم شریعة ایت تله دسمفرناکن  
 سکین جادی سدهله فونس بچارا ایت .

مک سفرت کیت باج ددالم اخبار  
 فذاع گزت اتس فرکار این نمفقب ددالم  
 اوتق کیت تیاداله برور یغ بوله منجادی  
 فرکار لاکي یغ سده هاس ایت سدهله  
 تمتهله ددالم اینتقون والله اعلم .

طیب حسین افندی تله فنده درفد  
 کدین ایت سبب سده دوا کالی کچورین  
 سکارغ ای ان نغکل درکتوریا ستریه کدی  
 نمبر 431 .

اد نمفق مستعب جوا اوتتپ ۲ درفد  
 مات تلغفا فیا کیت بواسر فروره دادا درفد  
 لله بانوه بلغم دان سباکین دانلاکي سده  
 ای برابوت اورغیغ ساکت سفل ۲ ایه کت  
 انگریس روماتسم دان سباکیپ .

تنکوضیاءالدین تله فرکی ملات  
 کچوهر قد لیم نوامبر این دان تله تراکت  
 کسدم قد انم نوامبر سمالم این دشن  
 سکین فغیرین ایه ددالم فوارف کسلی اداب

تقدیر

مک اداله خیرب جوهر فد دوا قوله  
 توجه هارپولن اکتوبر یغ ماتی این سورغ  
 بودق عمر دوا بلس تاهن تله دکلیق اوله  
 کریت سورغ توکی چین دجالن تدوس  
 ادفون کریت ایة ایاله هدیه سلطان فهغ  
 کتداب دمکنله فد مولان هاری هوجن  
 هرپی بودق ایة داتغ درکدی برجالن هوسور  
 دکاکي لیم سمبیل مغوشکیس سفینوغ تبو  
 بریتولن افبیل ای سمفی کفده موزا فنتو  
 کغسی ارق کلوارله سدیکور انجیغ یغکارغ  
 هنرکم اکندی هندق دیکوروا دشن بتیسین  
 فون ترفرجت لاریله اندور یونوت کتعه  
 جالن رای دان فد سکتیک ایة جوا کریت  
 توکی ایة تورن بوکیمت کودان برلاری ترالو  
 دراس سرای کوچمن برسوار سوره بودق ایة  
 لاری سبب کودان تیاد داقه دتاهن درسبب  
 کتامم بودق ایة تیاداله سمقه ای مغندورکن  
 دیرین کریت اینقون ملگر رهله بودق ایة  
 نوغغ لغغ کنا لیریغ افکال نفس تیاداله  
 بوله ای باغون ددافاتی سلوره توپهن مللس  
 دان ملیجینک ناره سره بفق دباک داگون دان توغ  
 دادان ساکت دسبه دالم ایقون کاسغ هوا باتق افبیل  
 سمفی کروهین دنان تیاهله ای دافق برتور دان اد  
 سچوس داتقله کتوا فولیس مرقسا دان مویلا اونیکیری  
 توغ اوبت اوله سبب فونوغن یغمه بسرایه دبلانک  
 برسوارله بودق ایة مفرغ دان دیرین اوبت ستیغ  
 هاری سببک سکارغ اداله کلیهاتن عافیت سدیکیت  
 تقالی ساعتله تورق جکلو دلایک اوله کتوا فولیس ایة  
 بارشکالی کچیرا کفد ایبو بفق فد هاری بودق ایة کذا  
 کوچمن کریت ایة تله دتهن اکندی دشن فومندان  
 توکیین دیری ضامین

کمانین یغ دهشته

فد 31 هاری اکتوبر سورغ چین بزنام لیم تیغ چی  
 نکرچان مویکا کدی کچیک ددالم فاسر جوهر فد  
 سدیکیه ماس لالو ای منبوس سورغ فومقوان 340 افبیل  
 داقه دتقن دالم سدیکیت هاری سفومقوان ایقون  
 مویلا هیله تیاد سوکا دان اغکر مویکوه اکندی لالو ای  
 فرگی مغادر کفولیس دان منجالنک افه عاده نوری  
 انس سفومقوان ایست اسکال سمفی دهذاتق مویکوه  
 لیم تیغ چی ایة کهندق سوکا منریم دشن دان ای تیاد  
 ماو لگی اکن فومقوان ایست دان سفومقوان سوکا فول  
 مویلا افکال سلسی دان ای سده منریم یغ ایة دباوان  
 بالی دان دباورکن سدیکیت اوتقن یغ کچیک دان  
 یغ پایق تیاداله داقه ای مویلا سبب تیاد چوکف  
 دیرین ای جوا باتقن سدیکیه لگی فد مالم دباوان فرگی  
 ماسر جودی ددافاتی هابیس تفرلس بالقله ای دشن  
 مشول دان سوسه هاتی لگی بیه سورا اورغ یغ برکدی  
 ایة تله باغون دان مغادف کرج ماسیغ (برجوال بالی)  
 دان ای سورغ جوت بلوم جات لگی تروچی فنتون  
 جیرانه کارن هان ای یغ برکت اکندی تیاد جندرانه  
 فو دانی درجه دندغ ددافاتی تله ماتی ترگلوغ دشن

ساتو تالی ترانکه دیتغ لیرین دان داتقن ترکچور افکال  
 نمقن دمکنین برلاریله کون من ممیری زقوه کومه فاسوغ  
 ملک دشن سکران جوت داتقله کتوا رومه فاسوغ دان  
 مویلا دقتور دان جوری مرقسا درکال کواتین ایست  
 دان دقوسا بیلقن چوکقله دیتقن تیکر دان سلوار باجو  
 بهارو بلات دتیکن دان ترکاکس فمکن مویکوه بایقله یغ  
 دتجه کتن ترقی رف مویکا ای ممقون ایست سفرت  
 اورغ تیاد جوت تیاداله ساتو اف سم ان ترکلوار لیدهن  
 اتو بیرو لیم بدین ملینکن دتلیغان مرسیه داره سدیکیه  
 دمکنله کة چین سبب بکینو زقان ای سوکا هندق  
 ماتی دان تیاد هندو میراف اندی



خبر من کورت 28 اکتوبر

هندق دیوکا گرچوری دنولو تیغ فد هاری ثلاث  
 لیم بلس نوامیر  
 اندغ یغ هندق مویکون کیدت شف ددالم  
 ستریت ستلمن این تله دمشورکن  
 گبرور کوچین چین ان باتق درچرتین بیله فرنج  
 میل ایرونه ان ماسق فد جمعت ایست رامی اورغ فرگی  
 کراف بورنیو کمقنی هندق مویکون دی تیبا کوسغ  
 تیاد برتوم سبب دی سده تورن دنوت سعید هندق  
 برابوت بدن یقورغ صحت بارشکالی لاین فرنج میل  
 دی داتغ  
 فیاوغ فرخ ترنسقوت ایقالین بزنام ایرونه لاقن  
 راتس انم تن داتغ درسدنی کوبینس هندق داتغ  
 کبتاوی کمدین کسینغاسورا تله کسرتکدس دکارغ گبیا  
 دنولو تاسدی  
 ملک کارغ ایست کچیک سهاج مالم تیاد برقدو  
 سده ترکارغ کالو ایر فاسغ بوله ای نمبول دان کالوداتغ اغین فد  
 وقت ایست تیاد بوله هارغ دان

ان ساتو نصرانی مودا نمان کورستیان فیتور تله  
 مویکوه دیرین ددالم رومه دیکورن ستریت فد سبب  
 یغ سده نفس فوکل دوا بلس

خبرب فیتور این ان برهوتق دان سده جوا اورغ  
 سبیل بارغن سبب ساعت سوسه هنریم گچی فون  
 کچیک منجادی دونه دیرین  
 برکلوغ دیرین فد ساتو باتق یغ داتس لوتیغیت  
 فد وقت بیلین تورن کباده سینتر بالی ملهبت لاقین  
 سده منجادی بگی

فد جمعت یغ سده لاقن لیکور اکتوبر ایست ان  
 ساتو کولی چین یغ کرج دتلق ایسر مرندوه بوکیت  
 مویکوه تله ایست

کریت کوسغ ان توجه بلس کمدین دردد دوتغمه  
 تاته دتاریق بالیق اوله کریت فیاوغ کچیک یغ مویلا  
 کوچ دسپتوملک چین این ان داتس کریت ایست  
 ملک ای چوب ملهقت دردد ساتو کریت کلان تغه  
 برلاری اد مقوله باتو سیم کیران سده جوا جاده دواتیک  
 کالی تیاد ای فاتیغ ملهقت یغ فخر فد لفته یغ فخر دکره  
 اخر جاده دجه دوا کریت ملک ای فون کلا کچلیق  
 دسپوله ای دکرلیق

ایندله اورغیغ فوتم ماتی ددالم نکرچان مویکوه  
 بوکیت تقی ایر ایست اهاب

کھیلاش تیاد بواه فیاوغ

فوتم کونیه دندیرن بایت سبوا درقد مسکفی  
 مویلا میل درامستادم کجاوا هیغ نکل هندق فولغ  
 کایرونه دلاوت سکوترا فد لیم اکتوبر  
 کدوا متیوکورتاس ترلیق کدارت سبب کابوس  
 ترلاو نیل تیاد نمقن کیری کلان کفتن دشن خلاصی  
 هیدف دکوریم اورغ باوا کسیدل دنولوسطان عبدالله  
 کافل ایة بارشکالی بوله روسق سکالی بایه فد تیاد اکتوبر  
 کتیک کویسا هیغ دجالن دیری ایرونه کیمسی  
 سر بیو لیم راتس سمبیلن فوله تن  
 فونوق فد سقوله اکتوبر لیتف سکالی تیاد فنتو  
 سمفی سکارغ ادان

رمقین

کونشال ایقالین ان تهن دشن بتول عکفد فرانس  
 دردد مویکوه فونیس ایست  
 اورغ عرب ایست تله داوسپور اوله تروف بی  
 کافل یغ داتغ کقسطنطنیه دردد بمبی سقوله  
 هاری کونین  
 ربیوه بسر یغتون مرات اغلن فد هاری جمعت  
 مویلا بسر بهیا بایق فراهو یغ فچه پاراقون بایق یغسده  
 هیغ لیم فوله ستمقن فقیل دشن دوار راتس اورغ سده  
 هیغ سکالی دقتنی نویمبالی د سهاج  
 جنزل سببیا اورغ فونان تله لیکن عرب ایة  
 دیرین ان لاقن راتس  
 اونوس در قسطنطنیه یغدهنر فرگی کمصر ایست  
 اوله سلطان سده دتکل کمبالی  
 کسرتکدس رعیت برکیت فول ددالم مایلو  
 دان لیماریک دایرین ملک یغره سکالی دایماریک  
 ایست داتغ سیفاهی سده برهنتیکن فرگادون ایست  
 ددالم دبلین فون بسر جوا فرگادون  
 کات اخبار روشیا اغرکیس سده فنتو تیاد ماو  
 هندر کونسل دماق هندق بواه تریتی سفرة دافغان  
 اسطبول ان تریم فیلیرف کتان دوا قوم اسلام  
 لیکر کلاهی کراس دوار مکه بایق یغ تریونه اف لگی  
 یغ اوکا

ش ت

جوهر

خبرن فد وقت این اداله هوجن کتیک هاری  
 تلفوله توان هان دندور کیرن بوغا یغما ملیا ایة سوکا  
 سبب ای بهارو مویلا برنام کونی ان دکورن باتو  
 دوا جالن تیراو

کسک تله کیت ملدغز اکن یغ حرمه دانو منتری  
 دان فکوی جوهر یغ فرگی کفغ ایست تله سلمه سمفی  
 دشن فیاوغ "فنتی" کفد سهاری نوامیر این دان تله  
 مویکوه سکل نکرچان دسپنک دان خبرن جوت  
 دکوال فغ ایة تله مویلا تون اغین دان گلمغ فون  
 تله بسر (هندق توتف کوال)

بایقله خبرن توان یغ تله ناب کونف فولی دالم  
 بولن یغ ماتی این دان یغما ملیا کون برانکت جوا  
 دشن براف فمورین کارن ملهبت اکن کونی داتس  
 کونف ایست تله مویلا کلوار بواه فد تیاد داتغ ایست  
 بالله برانغ برسه توان یغ فون ایست کل

فرايهان دتانه جاوا

(ه هون برانگه بخ ما مليا مهاراج جوهره)

(ککونج نغکون فراهو)

سورمول ادا له سرفت يخته همت سوتنک تون.  
 هلندا يخته نغ برجمفا دش کباره دري دهوتل ايه رون  
 تون ۲ کانه جوت دان ان ممقوباي تانه دان کيون بسر  
 دگونج نغکون فراهو ملک مريکيت سرت تون کونتلير  
 دش سورن تون رسدين تله برجاتف ۲ دان منصيجن  
 کباره دولي فانه فوکي مليه تانمن فوکو چگونگ يايست  
 يغبواته اورغ هوبه دم اکن کوليتن ايه دان تله برتفوله  
 اکن فوکي ملک فد هاري جمعه تيلک جولي فولک 6 1/2  
 دانغله تون هلندا ايت سرت تون کونتلير ستله کامي  
 ميلم تيه دان کوني سرت سديکيه روتي دهوتل ايت  
 براغکله کباره دولي برسوم ۲ لقتن رودس دان تون هلندا  
 سرت تون کونتلير دالم سبه کريتا کوندا امقه ملک تون  
 سيد محمد دش همت ددالم کريتا ويدانا يغبونچمکن  
 برتولقه دري هوتل ايه فد سعه يغبوسوه منوجو کسيله  
 اوتارا هندک کونج يغبوسوت ادفون جالتن دالم تيلک  
 ميل ادا له رانا ملک لقس دري ايت برجمفاله دش  
 نيلک بويکيه تون تورن ملک فد کيري کان جالن ايه  
 فنهله دش کمنج ۲ دان کيون ۲ دان نسواه دان لاداغ ۲  
 دان بلين اورغ ۲ دان فد تيف ۲ تعفت بخ منداکي  
 جالتن ايت ادا له تله سديا تيلک امقه فوله اورغ کمنج  
 ايت مننتي دتقي ۲ جالن سرت کفلاين يايست لوره  
 چامه فهورلو دان خليقن سوله ۲ مندور دش اد برسليمج  
 سخلت برليس کونج فد دادان ملک يغبمکن دش  
 فونته تون کونتلير تفتوله دش سورن تون رسدين تله  
 ميورهنک ماسيخ ۲ کفلا ايت مبادا اتق ۲ بون مننتي  
 دتقي ۲ جالن ايه دري صبح ۲ هاري ايت ادفون کوج  
 مريکيت انبيل کريتا کامي سمقي کجالن بخ تيفکي  
 دان منداکي فدادي فول کوندا ايه تيان هندک برجالن  
 اتو برساکيه سديکيه مناريلک ملينکن برهنتي بيزاف  
 دسه تياک هندک جوت سيب اي تله بياس اکتق  
 دبتو اوله اورغ ۲ رامي ميورج کريتا ايه ملک سگراله  
 داغ اورغ ۲ رامي ايت ميورج کريتا کامي هفتک تياک  
 موآه دان تياک تمقه هندک دسورج ملينکن سبراف بخ  
 موآه سچا ميورج کريتا دان بخ سبلهن ايت ميورج  
 ککونج فول دمکيله سورج ميورج داندارا مريکيه دان  
 انبيل سمقي کمنجه جالن ۲ بخ جورام سدبيله مريکيت  
 ده مبادا بيزاف تالي دايکن فد بلاغ ۲ کريتا ايه دتاهن  
 رامي ۲ دري سيله بلاغ سفلي جالن ترلاو دراس تورن  
 بويکيه ايت دان انبيل سمقي کجالن يغبانا برلاره کوندا  
 ايت سنديري مناريلک کريتا ايت ملک اورغ ۲ رامي  
 اينتون برلاري سام مغيکوه دان تياک بوله برهنتي هفت  
 سمقي کرهنگان کمنج بهاروله مريکيه برهنتي دان  
 اورغ ۲ کمنج يغلين ايت فول مغيکوه دان بروآه سفره  
 ايت دمکيله سفليخ جالن ايه کران ماسيخ ۲ مريکيه  
 طاعه کد کفلاين استميوا فول دش فونته تون کونتلير  
 اتو تون رسدين جيلک سياتف مغوله نسچاي کلا حکم  
 اتو دنندا والحاصل نكري معمور دش اورغ سرت بوله  
 دتقن ليلن موآه دتقنلن تمياهن فول بچسا جاوا مطبخ  
 کد تهرنن دان يربادانه فول بخ مورتلن ايت بچسا  
 هلندا ملک مان ۲ يخته بکر ميورج دان ملان کريتا  
 سفليخ سمفادان کمنج ايت بلوم بوله بالين کمنج  
 اتو کرمه ماسيخ ۲ ملينکن مننتي دتقي ۲ جالن ايت  
 جوت سمقي کامي اکن بالين سفلي بکر لاي  
 لرکين اد کيرا ۲ فولک 10 سمفيله کامي فد سواه  
 کمنج بسر نمان ۲ داغ رهن ليمه ۲ جاوه دري هوتل

نادي اد کيرا ۲ لاقن ميل ملک برهنتيه کريتا کامي  
 دسيو دان کامي تورن برجالن کامي دايکوه اوله سورج  
 چامت دان سورج لوره دان سورج فهورلو دان سورج  
 خليقه يايست کفلا يغبون جالتن دان فونته کمنج ايه  
 سرت بيزاف اتق ۲ بون ملک برجالن ايه ماسق دوسن  
 سبله کريتا جالن تورن دري جالن ايت کد سوات  
 کونج دان تله سدبيله دباراکن اوله مريکيه 10 ايکور  
 کوندا بونج يخته بولانا ملک سکيتک برجالن ايه تيبيله  
 کامي کمنجه بونه کونج ايه دان دوسمبيله اوله تون  
 تانه ايت ستيور کوندا کلاو مودا يغبوليت کمنج دان  
 ساس سفلي کباره دولي مغندراين کران هندک منايکي  
 کونج نغکون فراهو ايه ملک کباره دولي مونغوله دان  
 تون ۲ ايت سرت کامي سکلين فون مونغوله سورج  
 ستيور کوندا ماسيخ ۲ دش فيلپين دان همت سکديري  
 مونغوله ستيور کوندا بلغ ميره فونه ساغه بايلک کوندا ايه  
 دش جينج سوله کدل دي اکن همت اتو فون تله  
 بياس لم ملک لاي ۲ کوندا اتقون موليت ۲ دان بايلک  
 بلاک دان ورين ان ميره توا اد هيم دان فونه دان ورين  
 اسف دان لاي ۲ ورين يايست کوندا ۲ سنندا دان باتق  
 ملک کمنج مندا کيله کونج يايست دش برکوندا برونه ۲  
 کون جالتن سواه ۲ ستيور کوندا سچا دش لکي لکي  
 دان ان جورام دان ان تيفکي زنده دان ان يغبانا سديکيه  
 دان ان فول يغبواتو بسر ۲ فد جالن ايت ملک کوندا  
 اين فندي فول منايکي جالن کونج يغبمکن مغتور تاقن  
 دان دمان ۲ رانا سديکيه جالتن برلاره کامي دان دمان  
 بخ جورام دان تيفکي دجالکن سچا کوندا ۲ ايت دان  
 دمان ۲ يغبلاو جورام تورنله کامي دري کوندا ايه برجالن  
 کامي سبب خاطر هاني فاوه ترساله کامي کوندا نسچاي  
 جانه برکوليت ۲ کباره کونج يغبمکن ردام نمقن اد کيرا  
 ساتو جم سغه سمفيله کامي داتس کونج ايت برهنتي  
 فد سبهوه رومه سفيليس فاقن دان هاتقن داون کيري  
 اينله رومه تمقه مندورن ديم دان تمقه تون تانه ايت  
 داغ ۲ دان دودق ملک دسيو تيبکين 6,000 کامي ملک  
 برهنتيه کامي دالم سفيليس ايه سکيتک مغيهنگن  
 له دان دافه مينم تيه دان کهور سرت سديکيه روتي  
 دان بسکوه سته ايه برجالله فول کامي رامي ۲ دايکوه  
 اوله مندور کيون کيت مورج هلندا جوت فرانکن تانه  
 جاوا مراتا کامي برجالن ايت داندارا فوکو چگونگ بخ  
 بوفوله ريبو ايت دان منايکي لاي سمقي 5,600 کامي  
 تيبکين سمبل مليه اتوران تانمن فوکو ايت بمان  
 رون دان هيديش دان بلين دان اتق ۲ دان اتوران  
 مغيهنگن کوليتن دان مليه ۲ کرجان دان سباکين  
 [هورون اکن داغ]

سبراق

فد سهارې بولن اکونور ايت حج ابراهيم کنا  
 تيمک دتقي سرغي  
 ادفون حج اين نيضپ هندک مودلين فرگيله  
 اي هندک مليهت سمقن اد کيرا ۲ فولک تيلک فالي  
 تياک يواست جاوه در رومين ملک نمقن دکت فراهو  
 ايت سسرت ستيور انجني دتور اوله حج ابراهيم اين  
 تياک داغ تيمک سچا کلا ناسن سمقي کريتا ايه ربه  
 انکال اي سدر بارو اي بوتويق کتان ماني اگو کدقارانه  
 کد اتق بواهن رامي داغ بلون ائکه منجاري اوست  
 فد اوست اکونور ديا دود سسکالي کابل فرسغ  
 تون راج يغبليا تله منجادي برکلهي دش چين داورغ  
 فديغ بهادانرا کمنج فدرش دش کونج برلاره کمنج

اتن فصل مغيهنگن بهاس کارن بئين افکال برکلهي ايه  
 معلومه چين برهمون اصقت ليم فوله اورغ ميوکل  
 دوا سکالي بلين  
 ملک سمقي منيلاين بيلامراس ساکيت  
 قاغين فون سمقي يغبون دلتقن دلتقن دراتک چين  
 بخ ربه باروله لري چين ۲ بخ يايق ايه ملک فونج مريک  
 ککاول اخر کلا تعفت دامت حکم بخ عادل  
 فد ليم اکونور سري فدوت تون راج يغبلي ملنيهنگن  
 تون بکسول منجادي رسدين ددالم سراق کونج  
 کونج فون سمقي ککوال سدغ  
 ملک ترلاو رامي ددالم کوه سراق برهمون سکول  
 بچسا دود هين مليا ماسيخ ۲ مچاي کيساران ماسيخ ۲  
 درند تون ۲ اغريس ۲ داتو ۲ کوي ۲ ايج ۲ کفال کمنج  
 افکال تون راج برسر سمقنا کمدن دتوليه کد  
 انجني ابوبکر ملک انجني ابوبکر فون سکر برديري لارو  
 ديري اوله سري فدوت تون راج سوات سرت ۲ سوره  
 باج سته انجني ابوبکر مديج دسرهري کد تون بکسول  
 اد کيراعجم فولک دوا تورنله اغين ريبوت دان  
 هوجن سرت دش فقير گوره دفاهنک رومه داتو بندر  
 يغبلي ايت کد تلج لثيت افلاکي هچوره باي  
 جوا تياک دمان افي رومه ايت  
 فد دوا فونه درا اکونور تله تورن فول سوات اغين  
 بخ کمنج دش هوجن گوره دان فقير ملک دفاهنک فول بالي  
 بچارا کنا دبلانچ مچا تون بچار تکل ايه ان سوات تون  
 بزنام تون لستر مفايس ۲ جانه فحس اد فول دوا اورغ  
 دسيو مويک فون دافه سديکيت بهي ايت  
 فد ليم ليکو اکونور ايت ان فولک انم سغه سده  
 کنا فول سوات فقير دبلانچ کوبو دکت رومه سسلادو  
 دنجور سوات فودو فنيغ دان  
 دات ددالم سراق کولواد اورغ دافه تعفت بوي  
 کراجان مهورې اوفه فدساتو کامي تيلک فوله تانم سين دان

اچيه

ادفون دسلاخن فد نصت بون يغللو سواه بوت کوانن  
 کلاوت فرکي ترم سرت ۲ فوس فد ونف برياق مک دسکت  
 اوله دوا فوله اورغ اچيه برسيخت بلاک يغبدم بوت انم اورغ اد  
 جوب ملازان اکنتافي تواس لولا تياک اورغ دان مريکيت  
 لاريله سورس سلدادو فون تيا فچاهت لاري دغون بارا سرت ۲  
 بخ زرامت دوت ايت اداب

فادغ

ملک ادا له اخر بولن يغللو به بر نايق سغه کوت نيک  
 رومه ايت دان بيزاف جيان بخ بناس فصل فاصت افي ايه  
 ادا له کارن فوليس سده منکف امقلس اورغچاهت

سمارغ

واغ يغبواين وقت اين سافله مچا ايت کون فرورينغ  
 فندي تمبي ايت خرب سواه ميم جوجو اوي کمنج لادو دتق  
 جانه دانلاکي جروتو دوتلن دتمق کنا ابوب سنج سوات  
 لاکي بارغ اب بندا دلاکف فون کنا جوت دتمق  
 اکنتافي اي مفادي کچا س م

روشي

برکات اخبار هندي نيدان ملک ادا له لايون نكري سديکيه  
 اد سواه هارت سرغ اکريس برلاره دسيو اکنتافي ايت  
 بلين اتق مودا بلاک ادفون اتق نكري دسجيرا ايت اد بلين  
 سغه هاتي اکن کداهن فوامت دنيا دسگر اوله بخ ددالم حال  
 دمکن اوسير ۲ اکريس يغبودله ايت هندک مهورين ملک فد  
 سوات مالم دفاغ مريکيت دري يواست سوات بوشا اتق  
 سرت يياور بر نايق کادرا دش فون مليله نكري افکال مريک  
 دغ بوي دان لفق سواه حال دهشت ايت سکال دنيا فوامت  
 ملک زاميله بوي ککر ددالم نكري ايت



1 CENTIMETER = 0.3937 INCHES - 1 METER = 39.37 INCHES OR 3.28083 FEET OR 1.0936 YDS - 1 INCH = 2.54 CENTIMETERS - 1 DECIMETER = 3.937 IN OR 0.328 FOOT - 1 FOOT = 3.048 DECI